



Encuesta sobre Migración  
en la Frontera Sur de México  
(EMIF SUR)

## **PROCEDENTES DE MÉXICO O ESTADOS UNIDOS**

# 2012

El Colegio de la Frontera Norte  
Instituto Nacional de Migración  
Consejo Nacional de Población  
Secretaría de Relaciones Exteriores  
Secretaría del Trabajo y Previsión Social  
Secretaría de Salud

Con la colaboración de:

FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES  
SEDE GUATEMALA

Fecha de entrevista	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	DÍA		MES		AÑO		
Región de muestreo	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Hora final de entrevista		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
					HORA		MINUTOS
Ciudad de muestreo	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Zona de muestreo	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Punto de muestreo	<input type="text"/>
Ponderador	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Turno	<input type="text"/>
Número de personas (DE CUESTIONARIO A CUESTIONARIO)						<input type="text"/>	<input type="text"/>

CÉDULA FILTRO									
	SEXO 01 Hombre 02 Mujer	¿Cuántos años cumplidos tiene usted? (ANOTE LOS AÑOS)  MENOR DE 15 AÑOS (PASE A LA SIGUIENTE PERSONA)	¿En qué país nació usted?  En E.U. (TERMINE)  En México (TERMINE)		¿Viene usted de México o Estados Unidos?  01 Sí (CONTINÚE)  02 No (TERMINE)	¿En qué país vive?  01 México (APLIQUE CUESTIONARIO)  02 Estados Unidos (APLIQUE CUESTIONARIO)  03 Guatemala (CONTINÚE)  04 Otro (CONTINÚE)	¿Fue usted a México o Estados Unidos a trabajar o buscar trabajo?  01 Sí (APLIQUE CUESTIONARIO)  02 No (CONTINÚE)	¿Estuvo usted en México o en Estados Unidos más de un mes?  01 Sí (APLIQUE CUESTIONARIO)  02 No (TERMINE)	Número de personas de renglón a renglón
			País	Código					
01									
02									
03									
04									
05									
06									
07									
08									
09									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									

ANOTE HORA DE INICIO

HORA		MINUTOS	

A continuación le haré unas preguntas acerca de usted

1. ¿Viene usted solo o acompañado en este viaje?			
01 Solo (PASE A PREG. 2)      02 Acompañado			
1.1 ¿Cuántas personas lo acompañan?			
1.2 ¿Cuántas de ellas son menores de 15 años?			
00 Ninguno (PASE A PREG. 2)			
1.3 ¿Cuántos de estos niños son sus hijos?			
2. ¿Habla usted alguna lengua indígena?			
01 Sí      02 No			
3. ¿Sabe usted leer y escribir?			
01 Sí      02 No			
4. ¿Cuál fue el último año de escuela que usted aprobó?			
NIVEL 01 Ninguno      04 Diversificados, bachillerato, magisterio, técnico, etc. 02 Primaria      05 Universidad 03 Básicos o secundaria      06 Otros (ESPECIFIQUE) _____		GRADO	NIVEL
5. ¿Cuál es su estado civil?			
01 Soltero    02 Casado    03 Unido    04 Separado o divorciado    05 Viudo			
6. En su casa, ¿usted es el jefe del hogar?			
01 Sí (PASE A PREG. 7)      02 No			
6.1 Entonces, me puede decir, ¿qué es usted del jefe del hogar?			
01 Esposo o esposa      04 Padre o madre 02 Hijo o hija      05 Otro parentesco 03 Hermano o hermana      06 Sin relación de parentesco			
7. En total, incluyéndose usted, ¿cuántas personas viven en la casa donde actualmente reside?			
(CONTAR A LOS NIÑOS)    01 Vive solo (PASE A PREG. 8)			
7.1 Del total de personas en la casa donde vive actualmente, ¿cuántas tienen menos de 15 años de edad?			
00 Ninguna			
7.2 Incluyéndose usted, ¿cuántas personas trabajan?			
00 Ninguna (PASE A PREG. 8)			
7.3 Incluyéndose usted, ¿cuántas de las que trabajan aportan un ingreso económico al hogar?			

Enseguida le haré algunas preguntas sobre el inicio de este viaje.

8. Al iniciar este viaje, ¿entró a México desde Guatemala?			
01 Sí (PASE A PREG. 8.2)    02 No (PASE A PREG. 19)    03 No, porque vivo en México			

## 8.1 ¿Cuánto tiempo tiene de vivir en México?

CANTIDAD (EJEM. 1, 2, 3)

TIEMPO (EJEM. DÍAS, SEMANAS)

CANTIDAD

TIEMPO

Tiempo: 01 Horas 02 Días 03 Semanas 04 Meses 05 Años

## 8.2 ¿En qué mes y año fue la última vez que entró a México?

MES

AÑO

MES

AÑO

## 9. Esta última vez que cruzó a México, ¿cuál medio de transporte utilizó?

(ESCUCHE Y ANOTE SÓLO UN CÓDIGO)

00 Ninguno (caminando)

01 Cámaras, tubos de llanta o nadando

02 Triciclo

03 Autobús o camioneta

04 Automóvil particular

05 Tráiler o camión de carga

06 Lancha o embarcación en el mar (PASE A PREG. 10)

07 Avión (PASE A PREG. 10)

08 Ferrocarril

09 Otro (ESPECIFIQUE) \_\_\_\_\_

## 9.1 ¿Por cuál ciudad guatemalteca cruzó usted?

(ESCRIBA EL NOMBRE Y CODIFIQUE EN OFICINA)

## 10. ¿Cuál fue la razón principal por la cual usted cruzó la última vez a México?

(ESCUCHE Y ANOTE SÓLO UN CÓDIGO)

01 Para trabajar en México

02 Para vivir en México

03 Visitar familiares o amigos en México

04 Para conocer México

05 Para trabajar en Estados Unidos

06 Para vivir en Estados Unidos

07 Visitar familiares o amigos en Estados Unidos

08 Para conocer Estados Unidos

09 Otra razón (ESPECIFIQUE) \_\_\_\_\_

## 11. ¿Utilizó usted algún documento migratorio o permiso para cruzar a México?

01 Sí

02 No (PASE A PREG. 12)

## 11.1 ¿Cuál documento utilizó?

(ESCUCHE Y ANOTE SÓLO UN CÓDIGO)

01 FMTF Forma Migratoria de Trabajadores Fronterizos

02 FMVL/FMVR Forma Migratoria de Visitante Regional (o Local)

03 Pasaporte con visa de turista o transmigrante

04 FM2/FMI Forma Migratoria de Inmigrante

05 FM3/FMNI Forma Migratoria de No Inmigrante

06 Otro (ESPECIFIQUE) \_\_\_\_\_

## 12. En esta ocasión, ¿contrató usted a alguna persona (coyote, pollero, guía, etc.) para que lo ayudara a pasar por el territorio mexicano?

01 Sí

02 No

## Ahora le preguntaré sobre su actividad laboral en México durante la última estancia.

## 13. Esta última vez, ¿cuánto tiempo permaneció en México?

CANTIDAD (EJEM. 1,2,3)

TIEMPO (EJEM. HORAS, DÍAS)

CANTIDAD

TIEMPO

Tiempo: 01 Horas 02 Días 03 Semanas 04 Meses 05 Años 06 Vivo en México

## 14. ¿Cada cuánto va a México?

NÚMERO DE VECES (EJEM: 1, 2, 3, 4, 5, ETC.)

TIEMPO (EJEM. DÍAS, SEMANAS, MESES, AÑOS)

NÚMERO DE VECES

TIEMPO

Tiempo: 88 Todos los días 01 Días 02 Semanas 03 Meses 04 Años 05 Vivo en México (PASE A PREG. 16)

## 15. ¿Cuánto tiempo permanece en México, cada vez?

CANTIDAD (EJEM: 1, 2, 3, 4, 5, ETC.)

TIEMPO (EJEM. DÍAS, SEMANAS, MESES, AÑOS)

--	--	--	--

CANTIDAD

TIEMPO

Tiempo: 01 Horas 02 Días 03 Semanas 04 Meses 05 Años

## 16. En esta última estancia en México, ¿trabajó usted en ese país?

01 Sí

02 No (PASE A PREG. 18)

--	--

## 16.1 Este trabajo, ¿estaba en una finca, ejido o rancho, o en un pueblo o ciudad?

01 Finca, ejido o rancho

02 Pueblo o ciudad

--	--

## 16.1.1 ¿En cuál?

(ESCRIBA EL NOMBRE DONDE CORRESPONDA Y CODIFIQUE EN OFICINA)

FINCA, EJIDO O RANCHO				PUEBLO O CIUDAD				01 NO URBANO 02 URBANO	

## 16.1.2 ¿En qué municipio y estado se encuentra?

(ESCRIBA LOS NOMBRES Y CODIFIQUE EN OFICINA)

ESTADO				MUNICIPIO			

## 16.1.3 ¿Tenía usted familiares en ese lugar?

01 Sí

02 No

--	--

## 16.2 ¿Cuáles son las tareas o funciones principales que desempeñó en ese trabajo?


## 16.3 ¿Cuál es el nombre del oficio o profesión que desempeñó en ese trabajo?

(ESCRIBA EL NOMBRE Y CODIFIQUE EN OFICINA)

--	--	--

## 16.4 De la siguiente lista, ¿qué puesto o posición tenía usted en ese trabajo?

(LEA Y PREGUNTE CADA UNA DE LAS OPCIONES, ANOTE SÓLO UN CÓDIGO)

01 Trabajador a sueldo fijo

02 Trabajador a destajo, por obra o por tarea

03 Trabajador familiar sin pago

04 Trabajador familiar con pago

05 Patrón (PASE A PREG. 16.6)

06 Trabajador por su cuenta (PASE A PREG. 16.6)

07 Otro (ESPECIFIQUE)

--	--

## 16.5 En el trabajo que desempeñó, ¿firmó contrato de trabajo con el patrón o empresa?

01 Sí

02 No

--	--

## 16.6 ¿Cuáles de los siguientes apoyos, beneficios o prestaciones tenía en el trabajo que desempeñó?

(LEA Y PREGUNTE CADA UNA DE LAS OPCIONES, ANOTE 01 PARA SÍ Y 02 PARA NO)

1. Alimentos o comidas

2. Hospedaje

3. Vacaciones

4. Aguinaldo


5. Servicio de salud

6. Ayuda para despesas (vales)

7. Otro (ESPECIFIQUE)


## 16.7 ¿Cuántas horas diarias en promedio trabajó?

--	--

## 16.8 ¿Cuántos días a la semana?

--	--

16.9 ¿Cuánto ganaba usted?

--	--	--	--	--

CANTIDAD

--	--

UNIDAD

--	--

TIEMPO

CANTIDAD (EJEM. 800, 1200)

UNIDAD (EJEM. QUETZALES, PESOS, DÓLARES)

TIEMPO (EJEM. HORA, DÍA)

Unidad: 00 Nada 01 Quetzales 02 Pesos 03 Dólares

Tiempo: 01 Por hora 02 Por día 03 Por semana 04 Por quincena 05 Por mes

16.10 ¿A qué se dedicaba o qué producía el establecimiento, negocio, fábrica, empresa, finca o rancho donde trabajó?

(ESCRIBA EL NOMBRE Y CODIFIQUE EN OFICINA)

--	--	--

17. ¿Piensa usted regresar al mismo trabajo que tuvo en esta última estancia?

01 Sí (PASE A LA PREG. 17.2)

02 No

--	--

17.1 ¿Piensa usted regresar a trabajar a México?

01 Sí

02 No (PASE A LA PREG. 18)

--	--

17.2 ¿En cuánto tiempo?

Cantidad (EJEM. 1,2,3)

TIEMPO (EJEM. HORAS, DÍAS)

--	--

CANTIDAD

--	--

TIEMPO

Tiempo: 01 Horas 02 Días 03 Semanas 04 Meses 05 Años 06 Vivo en México

18. Durante su último viaje por México, ¿recibió atención de salud ya sea por enfermedad, lesión o accidente?

01 Sí (PASE A PREG. 18.2)

02 No

--	--

18.1 ¿Cuál es la principal causa por la que no recibió atención en salud?

(ESCUCHE Y ANOTE SÓLO UN CÓDIGO)

01 No la necesitó

02 Falta de dinero/seguro

03 No supo a dónde ir ó cómo encontrar atención médica

04 No tenía transporte

05 Las horas de atención no son convenientes

06 No le tiene confianza a los profesionales médicos

07 El personal no hablaba mi idioma

08 No había médico en la finca/lugar de trabajo

09 Otra (ESPECIFIQUE) \_\_\_\_\_

--	--

→ PASE A PREG. 19

18.2 ¿Qué le causó esta lesión?

(ESCUCHE Y ANOTE SÓLO UN CÓDIGO)

01 Choque de o entre vehículos de motor

02 Caída del tren o de otro medio de transporte

03 Otros accidentes durante su traslado

04 Caída en el desempeño de su trabajo

05 Lesión o herida con los instrumentos de trabajo

06 Exposición a materiales o sustancias peligrosas durante el desempeño de su trabajo

07 Otro tipo de accidentes en su trabajo

08 Otra causa (ESPECIFIQUE) \_\_\_\_\_

--	--

19. Principalmente, ¿por cuál de las siguientes razones regresa usted a su país de origen?

(LEA Y PREGUNTE CADA UNA DE LAS OPCIONES, ANOTE SÓLO UN CÓDIGO)

01 Motivos de salud

02 Se acabó el trabajo

03 Visitar familiares o de paseo

04 Establecer un negocio

05 Por retiro o jubilación

06 Lo regresaron las autoridades migratorias mexicanas

07 Lo regresaron las autoridades migratorias estadounidenses

08 No encontró trabajo

09 Para trabajar en su país

10 Para estudiar

11 Violencia e inseguridad

12 No se adaptó (no le gustó)

13 Porque vive en Guatemala

14 Otra razón (ESPECIFIQUE) \_\_\_\_\_

--	--

**20. ¿Conoce los siguientes programas que el gobierno mexicano tiene para los migrantes extranjeros?**

(LEA Y PREGUNTE CADA UNA DE LAS OPCIONES, ANOTE 01 PARA SÍ Y 02 PARA NO)

1. Grupos Beta
2. Programa de Repatriación Voluntaria a su país
3. Oficiales de Protección a la Infancia (OPI)
4. Vete Sano, Regresa Sano


**En seguida le preguntaré sobre otras migraciones laborales a México.****21. En total, ¿cuántas veces ha cruzado a México para trabajar o buscar trabajo?**

(ANOTE EL CÓDIGO O NÚMERO DE VECES)

00 Ninguna (PASE A PREG. 24)

88 Diario (CONTINÚE)

Una o más veces (ANOTE EL NÚMERO Y CONTINÚE)

--	--

**22. ¿En cuantas de esas ocasiones lo retuvieron las autoridades migratorias mexicanas?**

00 Ninguna (PASE A PREG. 23)

01 Una vez (PASE A PREG. 22.2)

Más de una vez (CONTINÚE)

--	--

**22.1 ¿En qué año fue la primera vez que lo retuvieron las autoridades mexicanas?**

--	--	--	--

**22.2 ¿En qué año fue la última vez que lo retuvieron las autoridades mexicanas?**

--	--	--	--

**23. ¿En qué año fue la primera vez que cruzó a México para trabajar o buscar trabajo?**

--	--	--	--

**Ahora vamos a hablar del lugar donde tiene usted su residencia habitual.****24. ¿En qué país vive usted?**

01 Estados Unidos (PASE A PREG. 25)

02 México (CONTINÚE)

03 Guatemala (PASE A PREG. 24.2)

04 Otro \_\_\_\_\_ (PASE A PREG. 25)

(ESCRIBA EL NOMBRE Y CODIFIQUE EN OFICINA)

--	--

**24.1 ¿En qué estado, municipio y ciudad/localidad vive usted?**

(ESCRIBA LOS NOMBRES Y CODIFIQUE EN OFICINA)

_____	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			_____	<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>				_____	<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>			
ESTADO		MUNICIPIO		CIUDAD O LOCALIDAD									

➔ PASE A PREG. 25

01 NO URBANO 02 URBANO

**24.2 ¿En qué departamento, municipio y barrio, aldea o caserío vive usted?**

(ESCRIBA LOS NOMBRES Y CODIFIQUE EN OFICINA)

_____	<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>				_____	<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				
DEPARTAMENTO		MUNICIPIO								

BARRIO, ALDEA, ETC. \_\_\_\_\_

01 NO URBANO 02 URBANO

**25. ¿Alguna vez ha trabajado usted en el lugar donde vive?**

01 Sí (PASE A PREG. 25.2)

02 No

--	--

**25.1 ¿Por qué no ha trabajado en ese lugar?**

(ESCUCHE Y ANOTE SÓLO UN CÓDIGO)

01 No hay trabajo

02 Pagan poco

03 Siempre ha trabajado en México/pagan mejor en México

04 Era estudiante

05 Se dedicaba a los quehaceres del hogar

06 Por otras razones (ESPECIFIQUE) \_\_\_\_\_

PASE A PREG. 26

--	--

**25.2 Durante los 30 días anteriores al inicio de este viaje, ¿trabajó usted en el lugar donde vive?**

01 Sí (PASE A PREG. 25.3)

02 No

--	--

**25.2.1 ¿No trabajó:**

(LEA Y PREGUNTE CADA UNA DE LAS OPCIONES, ANOTE SÓLO UN CÓDIGO)

01 Pero sí tenía trabajo? (CONTINÚE)

02 Buscó trabajo?

03 Había trabajo pero pagaban poco?

04 Porque tenía trabajo en México?

05 Era estudiante?

06 Se dedicaba a los quehaceres del hogar?

07 Es jubilado o pensionado?

08 Por otras razones? (ESPECIFIQUE) \_\_\_\_\_

(PASE A PREG. 26)

--	--

**25.3 ¿Durante su último empleo en el lugar donde vive, ¿cuáles fueron las tareas o funciones principales que desempeñó?**


**25.4 ¿Cuál es el nombre del oficio o profesión que desempeñó en ese trabajo?**

(ESCRIBA EL NOMBRE Y CODIFIQUE EN OFICINA) \_\_\_\_\_

--	--	--

**25.5 De la siguiente lista, ¿qué puesto o posición tenía usted en ese trabajo?**

(LEA Y PREGUNTE CADA UNA DE LAS OPCIONES, ANOTE SÓLO UN CÓDIGO)

01 Trabajador a sueldo fijo

02 Trabajador a destajo o por obra

03 Trabajador familiar sin pago

04 Trabajador familiar con pago

05 Patrón

06 Trabajador por su cuenta

07 Otro (ESPECIFIQUE) \_\_\_\_\_

--	--

**25.6 ¿Cuáles de los siguientes apoyos, beneficios o prestaciones tenía en el trabajo que desempeñó?**

(LEA Y PREGUNTE CADA UNA DE LAS OPCIONES, ANOTE 01 PARA SÍ Y 02 PARA NO)

1. Alimentos o comidas


2. Hospedaje

3. Vacaciones

4. Aguinaldo

5. Servicio de salud

6. Ayuda para despesas (vales)

7. Otro (ESPECIFIQUE) \_\_\_\_\_


**25.7 ¿Cuántas horas diarias en promedio trabajaba?**

--	--

**25.8 ¿Cuántos días a la semana?**

--	--



## 25.9 ¿Cuánto ganaba en ese trabajo?

CANTIDAD					UNIDAD		TIEMPO	

CANTIDAD (EJEM. 800, 1200)

UNIDAD (EJEM. QUETZALES, DÓLARES, PESOS)

TIEMPO (EJEM. HORA, DÍA)

Unidad: 00 Nada 01 Quetzales 02 Pesos 03 Dólares 04 Otro (ESPECIFIQUE) \_\_\_\_\_

Tiempo: 01 Por hora 02 Por día 03 Por semana 04 Por quincena 05 Por mes

## 25.10 ¿A qué se dedicaba o qué producía el establecimiento, negocio, fábrica, empresa, finca, ejido o rancho donde trabajó?

(ESCRIBA EL NOMBRE Y CODIFIQUE EN OFICINA) \_\_\_\_\_

--	--	--

## Ahora, vamos hablar acerca del cruce a Estados Unidos.

## 26. ¿Alguna vez ha intentado cruzar a México para llegar a Estados Unidos?

01 Sí 02 No (PASE A PREG. 35)

--	--

## 27. Durante este viaje ¿cruzó usted a Estados Unidos para trabajar o buscar trabajo?

01 Sí 02 No (PASE A PREG. 35)

--	--

## 28. ¿En qué mes y año fue la última vez que cruzó a Estados Unidos para trabajar o buscar trabajo?

MES \_\_\_\_\_ AÑO \_\_\_\_\_

MES	

AÑO			

## 29. Esa última vez, ¿por cuál ciudad mexicana fronteriza cruzó usted a Estados Unidos?

(ESCRIBA EL NOMBRE Y CODIFIQUE EN OFICINA) \_\_\_\_\_

--	--

## 30. En esa ocasión, ¿contrató usted a alguna persona (coyote, pollero, patero, guía, lancharo, etc.) para que lo ayudara a cruzar a Estados Unidos?

01 Sí 02 No

--	--

## 31. ¿Utilizó algún documento para cruzar?

01 Sí 02 No

--	--

## 32. En esa última vez, ¿cuánto tiempo permaneció en Estados Unidos?

CANTIDAD (EJEM. 1, 2, 3)

TIEMPO (EJEM. HORAS, DÍAS)

Tiempo: 01 Horas 02 Días 03 Semanas 04 Meses 05 Años

--	--

--	--

CANTIDAD

TIEMPO

## 33. ¿En cuál estado de Estados Unidos estuvo la mayor parte del tiempo?

(ESCRIBA EL NOMBRE Y CODIFIQUE EN OFICINA) \_\_\_\_\_

--	--

## 34. ¿Tenía usted familiares en ese estado?

01 Sí 02 No

--	--

## 35. ¿Tiene planes para cruzar a Estados Unidos durante los próximos tres meses?

01 Sí 02 No

--	--

Por último, le haré algunas preguntas sobre su salud.

36. En general, ¿cómo considera usted su estado de salud?

01 Muy bueno    02 Bueno    03 Regular    04 Malo    05 Muy malo

--	--

37. ¿Cuenta con algún tipo de seguridad en salud?

01 Sí    02 No

--	--

38. En los últimos 15 días, ¿ha presentado alguno de los siguientes síntomas?

(LEA Y PREGUNTE CADA UNA DE LAS OPCIONES, ANOTE 01 PARA SÍ Y 02 PARA NO)

1. Fiebre
2. Diarrea
3. Tos
4. Poco interés de hacer cosas
5. Tristeza
6. Desesperación


39. ¿Algún médico o profesional de la salud le ha dicho que usted tiene:

(LEA Y PREGUNTE CADA UNA DE LAS OPCIONES, ANOTE 01 PARA SÍ Y 02 PARA NO)

1. hipertensión (presión alta)?
2. diabetes (problemas de azúcar)?
3. colesterol (problemas de grasas en sangre)?
4. tuberculosis?
5. depresión?
6. ansiedad?
7. otra enfermedad grave? (ESPECIFIQUE) \_\_\_\_\_


AGRADEZCA Y TERMINE.

OBSERVACIONES:

--

ENCUESTADOR: \_\_\_\_\_

NOMBRE

--	--	--

ID